

Kaiixo

2012 URRIA / 114. ALEA

urretxu !

2. orrian

SANTA ANASTASIA JAIEN BALORAZIO POSITIBOA EGIN DU BATZORDEAK

Hurrengo urterako erronkak ere ezarri dituzte eragileek

4. orrian

REPARTIDAS LAS AYUDAS A GRUPOS DEPORTIVOS Y CULTURALES

El Ayuntamiento prioriza a los colectivos locales

10. orrian

ASPACE, ERABATEKO INTEGRAZIOAREN BILA

Urretxuko egoitzan 24 erabil-tzaile biltzen dira egunero

6. orrian

25 Años buscando en las entrañas de la tierra

Bodas de plata de la

Semana de Mineralogía

Kaiixo *urretxu !*

Urretxuko Udal Aldizkaria

Orrazteko xehetasunak

Festa Batzordeak Santa Anastasien balorazio positiboa egin du, baina hurrengo urteetarako hobekuntza proposamen interesgarriak agertu dira egindako bileran

Damutu beharreko akats edo ezbeharririk gabe, eta atsedena hartu eta hausnartetarako denbora hartuta, Festa Batzordeak balorazio bilera bat egin zuen pasa den urriaren 15ean. «Eguraldia lagun, jende asko egon da kalean eta festa onak izan direla esan dezakegu». Horixe izan zen batzarretik ateratako ondorioz nagusia eta aurrekontuan egin beharreko murrizketak tarteko, aurtengoak antolatzeko festarik errazena ez zirela kontutan hartuta, jaiak arrakastatsutzat eman daitezke.

Berrikuntzen alorrean, ostiral gaueko Olinpiar Joko Umoristikoak izan zen ekitaldirik nabarmenetako bat eta, lehenaldiaren beldur eta kezka guztiak kontuan hartuta, aurrera egiteko moduko ekimen bat dela ondorioztatu daiteke. Oker egoteko beldur handirik gabe, esan daiteke Olinpiar Joko hauek Festa Batzordeak jarritako helburu guztiak bete zituztela,

parte hartzaileak izan zirelako –lauragunez osatutako dozena bat talde aritu ziren–, parekideak –neska eta mutikoak aritu ziren–, euskaldunak eta aurrekontu handirik gabekoa izan baitzen. Gainera, era batean edo bestean, adin guztietako herritarrak bildu zituen Gernikako Arbola Plazan. Horregatik guztiagatik, ekitaldiaren aurkezle eta bultzatzaile nagusiak zorion mezu ugari jaso eta merezi ditu. Era beran, Gazte Bideanek arratsaldean antolatutako futbol txapelketak eta txapa tailerrak ere erantzun



Kaixo *urretxu* !

Ale honetako laguntzaileak: Aspace, Festa Batzordea, Sustapen Soziokulturaleko Batzordea, .

Argazkiak: Luis Angel Téllez, Gotzon Aranburu Aresti eta Udal artxiboa

Lege Gordailua: SS/678/93

Diseinua: Ur Artola Probanza

Koordinatzailea: Jon Ormazabal

Inprimaketa: ANTZA Tirada: 3.300 Ale

2012 URRIA / 114. ALEA

KAIXOK ez du derrigorrez bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

KAIXO no se identifica necesariamente con las opiniones de sus colaboradores, ni se hace responsable de las mismas.

Ez bazara Urretxun bizi eta KAIXO aldizkaria zure etxean jaso nahi baduzu, eman zure helbidea 943 03 80 88 telefonoan edota kultura.ur@urretxu.net helbide elektronikoan.

Si no vives en Urretxu y quieres recibir la revista KAIXO en tu buzón, déjanos tu dirección en el teléfono 943 03 80 88 o bien en kultura.ur@urretxu.net.

bikaina izan zuten eta nerabeek asko eskertu zuten programan eurentzat egingo dako ekitaldiak izatea.

Gastronomia lehiaketak ere izan zuten berrikuntzarik, baina antolatzaileen arabera, azpiegitura guztia Gernikako Arbola enparantzara eramateak ez zuten inolako arazorik ekarri.

Lizarriturri Txistulari Taldeari festetako beste plater potenteenetako bat antolatzeari egokitu zitzaion, Joxemari Lasaren omenez egindako kontzertua, eta euren ustetan, «jaialdi duin bat eskaini genuela iruditu zitzaigun». Gainera, puzzlearen bidez, 130 parte hartzaile inguru batu zituen ekitaldiak osotasun bat izan zuela uste dute «ez zen bost minutuko gauza batean geratu».

Dena dela, denak ezin du perfektua izan eta egon ziren, noski, datorren urteetara

begira, hobetzeko zenbait xehetasun. Esaterako, musikarien artean nahikoa orokortua egon zen, Euskal Jaiko karrozen desfilea «nahikoa kaotikoa» izan zeneren ustea. Arazoaren iturria bi guneetan jarri zuten; hasieran jo zuten haizeak desfilea azkartu izana eta beste urteetan baino erraldoi eta kanpoko dantzari gutxiago egoteak musikarien artean zenbait nahasmen sortu izana. Koordinazio lanetan hobetzea da datorren festetarako jarri duten erronka nagusienetako bat.

Aldameneko argazkian ikus daitekeen eran, asteleheneko koadrilen arteko bazkarian sortzen diren hondakinen gestioan ere konpondu beharreko akats larriak antzeman dira. Lehiaketa gastronomikoan ere, hondakin organikoak biltzeko poltsekin ere nolabaiteko gabeziak egon ziren eta datorren ekitaldirako gehiago eskatu zituzten.



Ehungintza soziala eta kulturala sendotuz

Udalak taldeen diru laguntzetan esfortzua egin du

Beste hamaika bertuteren artean, era eta asmo guztietako taldeak eta asoziazionismoak duen indarra dira Urretxuk dituen altxor garrantzitsuenetako batzuk. Norbanakoen lan eskerge eredugarriak inolaz ere alboratu gabe, eurak dira herrigintzaren sokari tira egiten diotenak eta, hein handi batean, eurak dira herriari bizia ematen diotenak.

Krisi garaietan askotan guraizeak bereziki zorrozuta izaten dira Sustapen Soziokulturaleko Batzordeetan, baina Urretxuko Udala jakitun da bere kultura eta kirol taldeak direla herri bati nortasuna ematen dioten eragile garrantzi-

tsuenak eta horrexegatik, esfortzu berezi bat egin du talde hauei behar duten sostengua, ekonomikoa eta baliabideak, ematerako orduan. Era guztietako elkar-teak ditugu gure artean eta aniztasun

ELKARTEEI DIRU LAGUNTZAK

Elkartea	Zenbatekoa
----------	------------

Secundino Esnaola Musika Eskola	11.081€
---------------------------------	---------

Goiargi Abesbatza	1.305€
-------------------	--------

Bertso eskola	2.000€
---------------	--------

Cine Club Butak21	3.280€
-------------------	--------

Txiribiri zizelkari taldea	1.256€
----------------------------	--------

Filatelica Aldaketa	237€
---------------------	------

Karmakros Antzerki tailerra	613€
-----------------------------	------

Argazkia argazki elkartea	1.104€
---------------------------	--------

Ostadar Mendi Taldea	572€
----------------------	------

ZUGA	1.284€
------	--------

Zuhaitzaren soina	3.832€
-------------------	--------

MUTAMU	531€
--------	------

GUZTIRA	27.082€
----------------	----------------

ELKARTEEI DIRU LAGUNTZAK

Elkartea	Zenbatekoa
----------	------------

Zintzo-Mintzo	982€
---------------	------

Iparragirre Balerdi	13.666€
---------------------	---------

Lekaio	3.400€
--------	--------

Harizpi	1.650€
---------	--------

Lurra Dantza Taldea	2.500€
---------------------	--------

Lizarriturri Txistulari Taldea	4.125€
--------------------------------	--------

Iratzarri dultzaineroak	1.400€
-------------------------	--------

GUZTIRA	27.723€
----------------	----------------

TALDE KULTURALEI DIRU-LAGUNTZAK (FESTAK)

Elkartea	Zenbatekoa
----------	------------

ZINTZO-MINTZO (kandela piztea k.afaria)	700€
---	------

LEKAIO (Gastronomia lehiaketa)	5.191€
--------------------------------	--------

LEKAIO (Artisau azoka)	3.800€
------------------------	--------

LEKAIO (Erraldoi eta buruhandiak)	3.160€
-----------------------------------	--------

LURRA (Folklore jaialdia)	7.000€
---------------------------	--------

LIZARRITURRI T.T. (Txistu kontertua)	3.600€
--------------------------------------	--------

UZGA (Txozna batzordea)	8.600€
-------------------------	--------

HERRI KIROLAK (idi-probak)	2.700€
----------------------------	--------

HERRI KIROLAK (S. Lutzj jaialdia)	818€
-----------------------------------	------

HERRI KIROLAK (S. Lutzj idi-probak)	1.1.86€
-------------------------------------	---------

Lurra D.T. (Datzari Txiki)	2.600€
-----------------------------	--------

Herri Kirol Elk. (Jaialdia San Juan)	900€
--------------------------------------	------

Geltokietako Jai Batzordea	2.416€
----------------------------	--------

GUZTIRA	42.671€
----------------	----------------

horri eustea, Urretxuren izaerari eus-
teko aurrerapauso handi bat ematea
izango da.

Dena dela, Urretxu ez da izate isolatu
bat eta bizi dugun krisi ekonomiko garai
honetan, Udalaren baliabideak gero eta
mugatuagoak dira eta horregatik lehen-
tasunak ezarri ditu bere kudeaketan.
Ezusteko handirik ezean, epe motzean
ere bide beretik jarraitu behar izango
dela aurreikusten da.

Gauzak horrela, festak bezalako gaitetan,
Udalak herriko talde eta eragileen eki-
menak lehenetsi ditu kanpoko kontrata-
zioen kaltetan.

URRETXU ZUMARRAGAKO KIROL TALDEAK

Elkartea	Zenbatekoa
Urola futbola	8.537€
Urola Eskubaloia	5.074€
Goierri Areto futbola	3.518€
Goierri txirrindularitza	1.472€
Goierri zikloturismoa	1.687€
Goierri saskibaloia	7.934€
Goierri xakea	413€
Triatloia	2.411€
GUZTIRA	31.050€

KIROL TALDEAK

Elkartea	Zenbatekoa
Goierri mendia	3.717€
Goierri pilota	3.031€
Goierri ehiza	1.755€
Goierri arrantza	1.308€
Goierri Garaia Atletismoa	2.639€
UZ Herri kirolak	286€
GUZTIRA	10.191€

Alboko koadroetan Sustapen Soziokultu-
ralean –datorren alean arlo sozialekoak
emango ditugu argitara– emandako la-
guntza hauen datuak ikus daitezke, gar-
dintasuna eta herritarrei ahalik eta
informazio gehien eskura jartzea ere
Udal Gobernu honen beste lehentasun
bat delako.

KIROL EKITALDIAK DIRU-LAGUNTZAK

Ekitaldia /Antolatzailea	Zenbatekoa
Urt. 1 Irimora igoera / Goierri Mendia	800€
Emakumeen pala txap. / Pilota Federaz.	400€
Gazteen xake tor. / Goierri xakea	464€
U-Z eskola Krossa / G.G. Atletismoa	200€
Plater tiraketa / Goierri ehiza	200€
Iñaki Mendiluze Mem. / Urola futbola	350€
Beitia Mendi Martxa / Antolatzaileak	1.650€
Eskolarteko Gip Txap. / Goierri txirrind.	250€
A. Mendijur txirrind. / Goierri K.E.	500€
Euskadiko Txap. Txirrind / Goierri K.E.	1.000€
Musti Mujika bet. txap. / Musti Taldea	150€
Eskolarteko Txirrind. / Goierri K.E.	250€
Gizon proba / U-Z Herri kirolak	1.500€
3x3 saskibaloia / Goierri saskibaloia	700€
San Juan Pilota txap / Goierri pilota	2.500€
Gipuzkoako Bira jub. / Gipuzkoako Fed.	300€
Gimnasia Erritmiko kurtso amaiera	700€
U-Z. Futbol torneoa / Urola	125€
Arrantza txap. / Goierri arrantza	250€
U-Z Duatloia / Urola Triatloi taldea	500€
Mountain bike proba / Goierri Ziklotur.	400€
Intersocial Cicloturista / GoierriZiklotur.	650€
Jubenilen Urretxu txirrind. / Goierri K.E.	500€
Plater tiraketa txap. / Goierri ehiza	565€
Mendi lasterketa / G. G. Atletismoq	655€
Z-Z. Bizikletaz / Goierri Zikloturismoa	325€
Areto futboleko Gabon Kopa / Goierri FS	400€
Pilotako Gabon Kopa / Goierri Pilota	400€
GUZTIRA	17.359€

Kaixo urretxu !

Mineralogia Astea, 25 urte lurraren erraietaraino bidaiatzen

Urriaren 27tik azaroaren 6ra Urretxuko Mineralogiaren eta Ppaleontologiaren astea burutuko da

Bere baitan biltzen dituen zenbait elementuren adinarekin konparatuta huseria bat dirudien arren, Urretxuko Urrelur mineral eta fosilen museoak 25 urte bete ditu aurten. 1987ko otsailaren 1ean, garaiko Aizarna Ahaldun Nagusiak Aizpuruenea Kultur Etxea inauguratu zuen eta, kanpoko itxurari eutsiz, goitik behera atondu zen eraikin honek Gipuzkoako mineral eta fosilen museo bakarra jasotzen du ordutik bere baitan.

Nicasio Luis Aguadok urtetan jasotako bildumak osatzen du museoaren oinarria. Hasierako dohaintza hari -2006. urtetik aurrera jabeago publikoa du Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Urre-

txuko Udalak bilduma osoa erosi zuten-1991. urtean bilduma berri bat batu zitzaion eta urtetik urtera ere berrikuntza ugari izan ditu; kanpoko itxura eta gestioan hasi eta miatzean jarri zituzten entzunezko gidetan amaitu arte.

Aizpuruenea kultur etxeko beheko solairua betetzen duen erakusketa hau hiru bildumatan bereiz daiteke; mineralena, harriena eta fosilena eta asko dira, ordu eta erdi inguru irauten duen bisita gidatuan, bertako altxorrez gozatu duten urretxuar eta kanpotarrak.

Kalera atera ezean, ordea, museoek ahaztuak izateko arriskua izan ohi dute eta horixe ekiditearren sortu zen hain zuzen ere azaro hasieran urtero urtero burutzen den Urretxuko Mineral eta Fosilen Astea. Francisco Javier semeak hartu zuen Nicasio zenaren erreleboa eta azken 24 urteetan ekintza didaktiko eta dibulgatzaileek herriko plaza eta kaleak bete dituzte. Jesus Mari Amenabar eta Hilario Garcia bezalako herritar multzo handi baten laguntza bikainari esker, aste honen barruan urtero ekintza desberdinak antolatu dituzte, baina bere oinarrian beti egon izan dira



erakusketak, txangoak, hitzaldiak ikastaroak, haur eta gaztetxoentzako tailerrak. Era berean, gune berezi bat ere prestatzen da pilotalekuan, bertan mineral eta fosil naturalak, harribitxiak eta imitaziozko bitxiak ikusi, erosi eta aldatzeko aukera izaten da. Donostiako Kutxaespazioarekin eta beste zenbait bilduma pribatuekin sinatutako lankidetzak hitzarmenei esker ere, beste inon ikusi ezin diren ale zoragarriak ezagutu ahal izan dira, Urretxu mineral eta fosilen erreferentzia bat bihurtzeraino.

Egitarau oparoa

Urte hauetan guztietan, Ederrenan –zaharrea eta berria– egindako erakusketek, mineralen bila inguruko mendietara egindako txangoek, hitzaldiek, erakuske-

tek eta haurrentzako ekintzek osatu izan dute mineralogia aste honen bizkar hezurra eta 25. urteurren honetan ere, egitarau oparoa antolatu da, Euskal Herriko eta kanpoko zale ugari biltzen dituen ekitaldi honetarako.

Ohiko ardatz horri jarraiki, ohiko mineral eta paleontologia azoka egingo da Ederrena pilotalekuan azaroaren 2, 3 eta 4an. Egun horietan, txikienek Gernikako Arbola plazan izango dute euren gunea. Bertan, Urrelur Parkea egongo da; historiaurreko pinturak, urre bilatzaileak, aurkikuntza paleontologikoak, meategiak, izan zaitez dinosauroa eta beste hainbat ezusteko ekitaldi egongo direlarik.

Baina aste honi hasiera urriaren 27an emango zaio, Araba aldera egingo den mineralogia irteerarekin.



Del 29 de octubre al 4 de noviembre, se realizarán visitas guiadas gratuitas al Museo Urrelur, que de manera extraordinaria contará con un monográfico sobre **«Meteoritos y Piedra de Marte»**, acompañada con talleres participativos.



La sala Juan de Lizarazu albergará del 29 de octubre al 6 de noviembre una recopilación de las mejores piezas del **Museo de la historia natural Andrés de Urdaneta** de Loiu, una magnífica oportunidad de descubrir vestigios de nuestro pasado.

La recepción del Ayuntamiento también albergará dos monográfico, que en este caso llevarán como título **«Hallazgos fósiles en el yacimiento de Cenicero»** y **«Piritas de Navajún»** que trata sobre este yacimiento, descubierto en el año 1965.



El día 3 de noviembre, en la casa de cultura, el grupo **GLACMA** tratará de explicarnos «¿Qué nos dicen los glaciares?» A Karmenka y a Adolfo los glaciares les hablan. Adolfo lleva 30 años escuchándolos de cerca, Karmenka le acompaña desde hace 12.



Con salida desde el propio Museo Urrelur—a las 11.30 de la mañana— y de la mano del geólogo Txema Hernández, se relizará un **paseo geológico** por el casco urbano de Urretxu, en el que podemos encontrarnos con muy gratas sorpresas.



ASPACE
Elkartea

Aspace, «trabajando» por la integración y la normalización plena

El centro de adultos de Urretxu, abierto en San Martín en 1978, da servicio hoy en día a 24 usuarios en sus instalaciones de la calle Labeaga

«Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros»

Artículo 1 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Desde que abriera sus puertas en el local de la calle San Martín en 1978, el Centro de Adultos que Aspace tiene en Urretxu viene dando servicio a personas con parálisis cerebral de la zona.

Lejos de otros modelos que aun hoy día siguen separando a las personas, usuarias de este tipo de centros, a tenor de su grado de discapacidad, la filosofía de Aspace Gipuzkoa en general y la de los centros que conforman el servicio para adultos en particular, es la de trabajar por la integración y normalización plena, empezando por la propia organización, por lo que todas las personas usuarias y los educadores, compartimos, no solo espacios físicos, sino responsabilidades, trabajo y opiniones en las diferentes comisiones que tenemos establecidas a tal efecto.

La filosofía de nuestros centros parte de una visión político-social que se basa en la idea de que cualquier ser humano, para poder desarrollarse, necesita sentirse aceptado y respetado por otros semejantes. Ahí nace la necesidad de partir de un modelo social inclusivo, en el que todos, personas usuarias y edu-





cadores, compartamos espacio, tiempo y responsabilidades en la medida de lo posible. «Trabajar con la persona y no para la persona» es un lema que los educadores del centro tenemos muy presente en nuestro quehacer diario.

Para tratar de aceptar a la personas con discapacidades como lo que son, personas con dificultades pero con todo el derecho a tener un desarrollo humano pleno, apostamos por un esquema en el que se aboga por la participación máxima de las personas que convivimos a diario, usuarios y profesionales.

Como en cualquier hogar o en cualquier empresa o negocio, existen unas obligaciones y unas rutinas diarias como atender el teléfono, hacer las compras, preparar las mesas para comer, actualizar las fichas de trabajo, hacer gestiones en la calle... que son realizadas a turnos por todos los usuarios, apoyados por

sus educadores. Asimismo, también se apuesta por potenciar experiencias de vida autónoma de las personas usuarias que, muchas veces, con afán de protección viene limitada desde su entorno más próximo.

Se intenta que cada uno piense por sí mismo, que cada persona sea lo menos dependiente posible a la hora de tomar sus propias decisiones, de ahí que las asambleas, reuniones y debates, así como la edición de una revista propia en la que expresar sus pensamientos y reflexiones ocupen también buena parte de su tiempo en el centro.

Pero, como en cualquier otro colectivo social, contar con un trabajo u ocupación resulta vital a la hora de completar una satisfacción o realización personal, de ahí que desde hace más de una veintena de años, el diseño, fabricación y distribución de cestos de mimbre ocupe

una parte importante del tiempo que compartimos a diario.

Aunque esta actividad también pueda ayudar a mejorar la movilidad de las manos, no se plantea como una terapia en ese sentido, sino que la desarrollamos fundamentalmente porque nos abre un gran abanico de posibilidades para progresar, tanto en la mejora de la autoestima de las personas usuarias, como en su socialización en el entorno.

Al margen de ser una actividad que ayuda a subir la moral de los usuarios, que se sienten útiles y capaces, «las cosas se hacen bien porque tienen salida en el mercado», obliga al reparto y asunción de responsabilidades y la salida al entorno social, con ventas y realizaciones en público, como el puesto que, desde hace más de 20 años, sacamos en la feria de Santa Lutz.

Toda esta filosofía se ve refrendada en

una actividad diaria que comienza a las 9 de la mañana con la organización de la jornada. De 9:30 a mediodía se trabaja en el taller y, tras una tabla de gimnasia, se pasa al almuerzo en el mismo taller. Después, tiempo para el aseo y el merecido descanso. Las tardes están reservadas para reflexionar sobre lo que hacemos y el cómo vivimos, con el compromiso de aprender juntos. Para ello las asambleas, reuniones, debates y la edición de la revista son tareas imprescindibles.

En estos momentos, nuestras instalaciones que son municipales, ya no reúnen las condiciones adecuadas para seguir dando el servicio que nuestros vecinos necesitan. Por ello, llevamos varios años trabajando con el Ayuntamiento en la búsqueda de un mejor local que nos permita seguir viviendo y trabajando en Urretxu, que es el deseo de las personas que acuden como usuarias y de los profesionales.



